

影片分享字幕 – 行業與職業 (創新科技)

Script of Video Sharing - Industry (Innovative Science and Technology)

嘉賓姓名/Name:: Debby Lau

職業/ Job: 數碼項目專員/ Digital Project Executive

片長: 2mins 56ss

**行業與職業影片簡介/Description of videos for Industries and Jobs**

英文/ English	Debby LAU shared her job duties, working environment and working hours as a Digital Project Executive. She also encouraged young people who are ready to enter the industry to preview knowledge of Information Technology beforehand.
繁體中文	Debby LAU 分享她作為數碼項目專員的工作內容、工作環境及時間。她亦鼓勵準備入行的年青人在入行前可以預習資訊科技方面的知識。
简体中文	Debby LAU 分享她作为数码项目专员的工作内容、工作环境及时间。她亦鼓励准备入行的年青人在入行前可以预习信息科技方面的知识。

**字幕/Script**

英文/ English	繁體中文	简体中文
I am Debby My current position is Digital Project Executive	我是 Debby 我現時的職位是數碼項目專員	我是 Debby 我现时的职位是数码项目专员
<b>Main Job duties:</b>  My current job duties include providing innovative and on trend digital solutions for our clients	<b>主要工作內容:</b>  我現在的工作內容包括提供一些創新和流行的數碼解決方案給我們的客戶	<b>主要工作內容:</b>  我現在的工作內容包括提供一些创新和流行的数码解决方案给我们的客户

<p>Also, as a bridge To be a bridge between clients and programmers and help deliver the clients' requirements for functions and systems to programmers So that programmers can develop the system to satisfy the clients' requirements We also need to maintain good relationships with our clients In addition, we need to set some timelines to complete different deliverables throughout our project Also, we need to ensure that the timelines are strictly followed</p>	<p>另外，我也需要作為一個橋樑 成為我們客戶和公司程式設計人員好好溝通的橋樑 幫助程式設計人員去將客戶想表達和想做的一些功能或者系統 將這些信息傳遞給程式設計人員知道 好讓程式設計人員可以去製作令客戶滿意的系統 另外，我們也需要和客戶維持良好的關係 我們需要制定一些時間表去完成我們整個項目裏不同的可交付成果 亦都需要確保我們所制定的時間表能準時完成</p>	<p>另外，我也需要作为一个桥梁 成为我们客户和公司程序设计人员好好沟通的桥梁 帮助程序设计人员去将客户想表达和想做的一些功能或者系统 将这些信息传递给程序设计人员知道 好让程序设计人员可以去制作令客户满意的系统 另外，我们也需要和客户维持良好的关系 我们需要制定一些时间表去完成我们整个项目里不同的可交付成果 亦都需要确保我们所制定的时间表能准时完成</p>
<p><b>Working environment and working hours:</b></p> <p>I work mainly in the company office Sometimes, we need to go to the client's company or elsewhere to meet with clients Most of the time, I work in the office As for working hours It is not really fixed Because there are some ad hoc projects to be completed or we are required to meet some deadlines for projects in some cases</p>	<p><b>工作環境與時間：</b></p> <p>我現在工作環境主要是在公司辦公室去完成 有時候我們也需要到客戶的公司或者其他地方去和客戶開會 主要時間都是在辦公室工作 至於工作時間 其實也不算是固定的 因為有時候也有項目要比較趕急需要完成 或者有些項目須於限期前完成 所以有時工作時間會比實際時間長</p>	<p><b>工作环境与时间：</b></p> <p>我现在工作环境主要是在公司办公室去完成 有时候我们也需要到客户的公司或者其他地方去和客户开会 主要时间都是在办公室工作 至于工作时间 其实也不算是固定的 因为有时候也有项目要比较赶急需要完成 或者有些项目须于限期前完成 所以有时工作时间会比实际时间长</p>

<p>the working hours are longer than the required working hours But generally, it is 9 am to 6 pm which is the basic working hours</p>	<p>但普遍就是 9 時至 6 時 就是最基本的工作時間</p>	<p>但普遍就是 9 时至 6 时 就是最基本的工作时间</p>
<p><b>What are the requirements for young people aspiring to become a digital project executive? What encouraging words/advice do you want to say to young people who are ready to enter the industry?</b></p>	<p>有志入行的年青人需要具備哪些條件? 你有什么勉勵的說話/忠告想對準備入行的年青人說?</p>	<p>有志入行的年青人需要具备哪些条件? 你有什么勉励的说话/忠告想对准备入行的年青人说?</p>
<p>If any student wants to select this profession as his/her career goal I suggest him/her to expand his/her social network while studying to build up connection with different people and join different extracurricular activities</p>	<p>如果有學生都想以這個職業為他的就業目標 我也希望他在讀書時候可以好好擴闊他的社交圈子 多些和不同的人接觸 參加多些不同的課外活動 因為這個工作來說 溝通技巧是相當重要的元素</p>	<p>如果有学生都想以这个职业为他的就业目标 我也希望他在读书时候可以好好 扩阔他的社交圈子 多些和不同的人接触 参加多些不同的课外活动 因为这个工作来说 沟通技巧是相当重要的元素</p>
<p>Because communication skills are essential for this job Spend more time to know more people while studying Getting in touch with different people can improve his/her communication skills In addition, if students are interested in Information Technology</p>	<p>所以利用讀書的時間認識多些人和多些不同的人接觸 可以好好的訓練他的溝通技巧 另外，如果同學們對資訊科技方面都有興趣的話 我也鼓勵他們可以預習資訊科技方面的知識 即使你不是讀這個科目 你也可以去了解多些不同資訊科技相關</p>	<p>所以利用读书的时间认识多些人和多些不同的人接触 可以好好的训练他的沟通技巧 另外，如果同学们对信息科技方面都有兴趣的话 我也鼓励他们可以预习信息科技方面的知识 即使你不是读这个科目 你也可以去了解多些不同信息科技相关</p>

<p>I encourage them to preview knowledge of Information Technology Even if they are not studying this subject They can learn more about different Information Technology related knowledge For example, how a web page is developed or how a system is developed Students can learn some basic knowledge in advance</p>	<p>例如一個網頁是如何製作 或者一個系統是如何搭建 一些基本知識都可以預先預習</p>	<p>例如一个网页是如何制作 或者一个系统是如何搭建 一些基本知识都可以预先预习</p>
---	--	--